

CÁC KHOẢN ĐÓNG GÓP CHÍNH TRỊ BẰNG CÁCH KHẤU TRỪ TRONG LƯƠNG. CÁC KHOẢN ĐÓNG GÓP CHO CÁC ỨNG CỬ VIÊN. ĐẠO LUẬT TIỀN KHỞI.

- Cấm các công đoàn sử dụng ngân khoản khấu trừ trong lương cho các mục đích chính trị. Áp dụng cùng những khoản cấm về mục đích sử dụng này cho các khoản khấu trừ trong lương, nếu có, đối với các công ty hoặc nhà thầu của chính quyền.
- Cho phép các khoản đóng góp tự nguyện của nhân viên cho ủy ban do sở làm hoặc công đoàn bảo trợ nếu mỗi năm có văn bản cho phép.
- Cấm các công đoàn và công ty đóng góp trực tiếp hoặc gián tiếp cho các ứng cử viên và ủy ban thuộc quyền kiểm soát của ứng cử viên.
- Các khoản chi tiêu chính trị khác vẫn không bị hạn chế, kể cả các khoản chi tiêu của công ty từ những nguồn không bị giới hạn theo điều khoản cấm khấu trừ trong lương.
- Cấm các khoản đóng góp của nhà thầu của chính quyền cho các viên chức dân cử hoặc các ủy ban thuộc quyền kiểm soát của viên chức.

Tóm Lược của Phân Tích Viên Lập Pháp về Ước Tính Tác Động Tài Khóa Thực Sự Đối Với Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương:

- Gia tăng phí tổn của chính quyền tiểu bang và địa phương—có thể lên hơn \$1 triệu mỗi năm—để áp dụng và thi hành các điều kiện của dự luật này.

PHÂN TÍCH CỦA PHÂN TÍCH VIÊN LẬP PHÁP

TỔNG QUÁT

Đạo Luật Cải Tổ Chính Trị. Đạo Luật Năm 1974 về Cải Tổ Chính Trị của California, một dự luật tiên khởi được cử tri thông qua, đã thành lập các luật về tài chánh và tiết lộ vận động tranh cử của tiểu bang. Đạo luật này áp dụng cho các ứng cử viên tiểu bang và địa phương, các dự luật được đưa vào lá phiếu, và các viên chức, nhưng không áp dụng cho các ứng cử viên hoặc viên chức liên bang. Hội Đồng Hoạt Động Chính Trị Công Bằng (FPPC) (1) thi hành các điều kiện của đạo luật này, gồm cả điều tra các trường bị cáo giác vi phạm, và (2) hướng dẫn công chúng về cách điều hành bằng cách cố vấn và cung cấp ý kiến về cách diễn giải đạo luật này của FPPC.

Luật Tài Chánh Vận Động Tranh Cử Địa Phương. Ngoài các điều kiện do đạo luật này thành lập, một số chính quyền địa phương có các điều kiện về tài chánh và tiết lộ vận động tranh cử cho các ứng cử viên địa phương, các dự luật được đưa vào lá phiếu, và các viên chức. Các sắc luật này được chính quyền địa phương thành lập và thi hành.

Chi Tiêu Chính Trị. Nhiều cá nhân, nhóm, và thương nghiệp chi tiền để ủng hộ hoặc chống lại các ứng cử viên tiểu bang và địa phương hoặc các dự luật được đưa vào lá phiếu. Loại chi tiêu chính trị này có thể mang nhiều dạng, gồm cả đóng góp tiền bạc cho các ứng cử viên hoặc ủy ban, tặng dịch vụ cho các cuộc vận động, và sản xuất các mẫu quảng cáo để truyền thông ý kiến. Theo luật tài

chánh vận động tranh cử của tiểu bang, có ba loại chi tiêu chính trị:

- **Các Khoản Đóng Góp Chính Trị.** Từ ngữ “đóng góp” chính trị nói chung gồm việc tặng tiền, hàng hóa, hoặc dịch vụ (1) trực tiếp cho một ứng cử viên, (2) khi ứng cử viên yêu cầu, hoặc (3) cho một ủy ban dùng các nguồn tài nguyên này để ủng hộ hoặc chống lại một ứng cử viên hoặc một dự luật được đưa vào lá phiếu. Luật hiện hành giới hạn số tiền đóng góp chính trị mà cá nhân, nhóm, hoặc thương nghiệp có thể tặng một ứng cử viên tiểu bang (hoặc cho các ủy ban tặng tiền cho một ứng cử viên tiểu bang). Thí dụ, trong năm 2012, một cá nhân, nhóm, hoặc thương nghiệp có thể đóng góp tối đa \$26,000 cho một ứng cử viên vào chức vụ Thống Đốc và tối đa \$3,900 cho một ứng cử viên vào một chức vụ lập pháp. Ngoài ra, luật hiện hành cũng đòi hỏi phải tiết lộ các khoản đóng góp chính trị cho các viên chức bầu cử tiểu bang hoặc địa phương.
- **Các Khoản Chi Tiêu Độc Lập.** Tiền chi tiêu để ủng hộ hay chống lại một ứng cử viên hoặc một dự luật được đưa vào lá phiếu nói chung được xem là một khoản chi tiêu độc lập nếu các ngân khoản đó được chi tiêu theo một cách không được phối hợp với (1) một ứng cử viên hoặc (2) một ủy ban được thành lập để ủng hộ hoặc chống lại một ứng cử viên hoặc một dự luật được đưa vào lá phiếu. Thí dụ, soạn một mẫu quảng cáo

truyền hình thúc giục cử tri “bầu cho” một ứng cử viên là một khoản chi tiêu độc lập nếu mẫu quảng cáo đó được thực hiện mà không phối hợp với cuộc vận động của ứng cử viên đó. Luật hiện hành không giới hạn số tiền một cá nhân, nhóm, hoặc thương nghiệp có thể chi tiêu độc lập. Tuy nhiên, các khoản chi tiêu này phải được tiết lộ cho các viên chức bầu cử.

- **Chi Tiêu Chính Trị Khác.** Một số khoản chi tiêu chính trị không được xem là đóng góp chính trị hoặc chi tiêu độc lập. Loại rộng rãi này gồm “truyền thông cho thành viên”—tức là phần chi tiêu của một tổ chức để truyền thông những trường hợp ủng hộ chính trị cho thành viên, nhân viên, hoặc cố động của họ. Loại chi tiêu này không bị luật tiểu bang giới hạn và không cần phải tiết lộ cho các viên chức bầu cử.

Các Khoản Khấu Trừ Trong Lương. Trong một số trường hợp, các hãng sở có thể giữ lại tiền từ lương của nhân viên. Các số tiền giữ lại được gọi là “các khoản khấu trừ trong lương.” Một số khoản khấu trừ thông thường trong lương gồm có khấu trừ cho An Sinh Xã Hội, thuế lợi tức, các chương trình y tế, và các khoản đóng góp từ thiện tự nguyện.

Liêm Phí và Lệ Phí Công Đoàn. Khoảng 2.5 triệu công nhân tại California có công đoàn lao động đại diện. Công đoàn đại diện cho nhân viên trong tiến trình thương lượng tập thể để họ thương lượng các điều khoản và điều kiện việc làm với hãng sở. Nói chung, các công đoàn trả phí tổn hoạt động của họ bằng tiền thu từ (1) liêm phí của thành viên công đoàn và (2) các lệ phí phản công bằng do các thành viên không thuộc công đoàn đóng để công đoàn đại diện cho họ trong tiến trình thương lượng tập thể. Trong nhiều trường hợp, các hãng sở tự động khấu trừ các khoản liêm phí và lệ phí này từ trong lương nhân viên của họ và chuyển tiền này cho các công đoàn.

Các Khoản Khấu Trừ Được Dùng để Tài Trợ Chi Tiêu Chính Trị. Nhiều công đoàn dùng một số trong các ngân khoản họ nhận được từ các khoản khấu trừ trong lương để yểm trợ cho các hoạt động không trực tiếp liên quan đến tiến trình thương lượng tập thể. Các khoản chi tiêu này có thể gồm những khoản đóng góp chính trị và chi tiêu độc lập—cũng như chi tiêu để truyền bá các quan điểm chính trị cho thành viên công đoàn. Thành viên không thuộc công đoàn có thể rút ra khỏi chương trình dùng lệ phí phản công bằng của họ để trả cho các khoản chi tiêu này và các khoản chi tiêu khác không liên quan đến thương lượng tập thể. Ngoài công đoàn ra, tương đối có ít tổ chức nào hiện dùng những khoản khấu trừ trong lương để tài trợ chi tiêu chính trị tại California.

ĐỀ NGHỊ

Dự luật này thay đổi các luật tài chánh vận động tranh cử tiểu bang để hạn chế chi tiêu vận động tiểu bang và địa phương của các thành phần sau đây:

- Các công đoàn trong lãnh vực công và tư.
- Các công ty.
- Các nhà thầu của chính quyền.

Các khoản hạn chế này không ảnh hưởng đến chi tiêu vận động tranh cử vào các chức vụ liên bang như Tổng Thống Hoa Kỳ và thành viên Quốc Hội.

Cấm Dừng Các Khoản Khấu Trừ Trong Lương để Tài Trợ Chi Tiêu cho Các Mục Đích Chính Trị. Dự luật này cấm các công đoàn, công ty, nhà thầu của chính quyền, và các hãng sở của chính quyền tiểu bang và địa phương chi tiêu tiền khấu trừ trong lương của nhân viên cho “các mục đích chính trị.” Theo dự luật này, từ ngữ này sẽ gồm các khoản đóng góp chính trị, chi tiêu độc lập, truyền thông với thành viên liên quan đến các cuộc vận động tranh cử, và các khoản chi tiêu khác để ảnh hưởng cử tri. Dự luật này sẽ không ảnh hưởng đến quyền hiện hữu của cộng đoàn được dùng các khoản khấu trừ trong lương để trả cho các hoạt động khác, gồm cả thương lượng tập thể và chi tiêu chính trị trong các cuộc vận động tranh cử liên bang.

Cấm Các Công Ty và Công Đoàn Đóng Góp Chính Trị. Dự luật này cấm các công ty và công đoàn đóng góp chính trị cho các ứng cử viên. Tức là, họ không thể đóng góp (1) trực tiếp cho các ứng cử viên hoặc (2) cho các ủy ban để các ủy ban này đóng góp cho các ứng cử viên. Tuy nhiên, khoản cấm này không ảnh hưởng đến khả năng của công ty hoặc công đoàn tiêu tiền cho các khoản chi tiêu độc lập.

Giới Hạn Quyền Hạn của Các Nhà Thầu của Chính Quyền được Đóng Góp cho Các Viên Chức Dân Cử. Dự luật này cấm các nhà thầu của chính quyền (gồm cả các công đoàn lao động trong lãnh vực công có các hợp đồng thương lượng tập thể) đóng góp cho các viên chức dân cử có giữ một vai trò trong việc cấp hợp đồng cho họ. Nói rõ ra, các nhà thầu của chính quyền không được đóng góp cho các viên chức dân cử này từ lúc hợp đồng của họ đang được cứu xét cho đến ngày hết hạn hợp đồng của họ.

TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA

Tiểu bang sẽ bị tổn kém thêm phí tổn để điều tra những trường hợp cáo giác vi phạm luật và để đáp ứng các yêu cầu cố vấn. Ngoài ra, các chính quyền tiểu bang và địa phương cũng bị tổn kém thêm một số phí tổn hành chánh khác. Cộng chung lại, các phí tổn này có thể hơn \$1 triệu mỗi năm.